



Department of
Environmental
Conservation

FICHA TÉCNICA Reurbanización Sendero Verde Proyecto - Parcela B

Programa de Limpieza del Terreno Baldío
75 East 111th St./60 East 112th St.
Nueva York, NY 10029

Octubre 2019

LUGAR No. C231128
NYSDEC SECTOR 2

Limpieza ambiental a desarrollar en el Terreno Baldío

Donde encontrar información:
Los documentos del Proyecto están disponibles en los siguientes lugares para mantener al público informado.

Biblioteca Pública de Nueva York – Sucursal Aguilar
Calle 110, 174 Este,
Nueva York, NY 10029
(212) 534-2930

Consejo Comunitario de Manhattan #11
Avenida del Parque 1664,
Nueva York, NY 10035
(212) 831-8929

A quien contactar:
Todos los comentarios y preguntas son siempre bienvenidos y deben ser dirigidos a continuación:

Preguntas relacionadas al Proyecto
Nigel N. Crawford, Director del Proyecto
NYSDEC
Calle 2147 - 40,
Long Island City, NY 11101
(718) 482-7778
nigel.crawford@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el Proyecto
Mark Sergott
NYSDOH
Plaza del Empire State
Torre Corning, Salón 1787
Albany, NY 11237
(518) 473-0771
beei@health.ny.gov

Para más información acerca del Programa de Limpieza del Terreno Baldío de Nueva York, visite la web:
www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

Las acciones que están a punto de comenzar abordarán la zona contaminada relacionada con el Proyecto de Reurbanización Sendero Verde - Parcela B ("sitio") ubicado en 75 East 111th Street / 60 East 112th Street, Manhattan, bajo el Programa de Limpieza del Terreno Baldío (LTB) del Estado de Nueva York. Las actividades de limpieza se llevarán a cabo por los propietarios de la compañía SVB LLC ("voluntarios") con la vigilancia del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (DCAENY). El Plan de Trabajo de Acción Correctiva (PTAC) ha sido desarrollado por el DCAENY con el objetivo de proteger la salud pública y el medio ambiente, y ha sido aprobado por el mismo DCAENY. El previamente aprobado PTAC y otros documentos relacionados al Proyecto de Limpieza de este lugar reposan en los depósitos de documentos mencionados en la lista a la izquierda de este documento. Se espera que las acciones correctivas comiencen en Octubre del 2019 y que duren aproximadamente cinco meses.

Aspectos destacados de las próximas actividades de limpieza: El objetivo de las acciones de limpieza de este lugar es alcanzar niveles de limpieza que protejan la salud pública y el medio ambiente. Los componentes claves de los correctivos restringidos y no restringidos de uso dual son:

- Excavación y disposición externa de aproximadamente 18,600 yardas cúbicas (yc) de suelo. Aproximadamente 450 yc del total puede eliminarse como residuo peligroso, pendiente del muestreo de delineación. En el área propuesta para las marcas de construcción, se excavará el suelo para lograr el uso sin restricciones de los objetivos de limpieza del suelo (OCS's). En el área por fuera de las marcas de construcción se usarán los OCSs como guía para la excavación.
- Recolectando y analizando las muestras de suelo del punto final para evaluar la efectividad de las acciones correctivas.
- Importando material limpio que cumpla con los OCSs establecidos para su uso como relleno.
- Haciendo desagüe durante las actividades de excavación, en cumplimiento de las leyes y regulaciones de la ciudad, del estado y federales. El agua subterránea extraída se colocará en contenedores para su eliminación fuera del sitio o será tratada en el mismo sitio con el objetivo de cumplir con los requisitos de pretratamiento antes de su descarga al alcantarillado.
- Instalación y mantenimiento de un sistema de cobertura del sitio en la parte residencial restringida.
- Imposición de un control institucional en forma de servidumbre ambiental para las partes del sitio que no tienen una limpieza sin restricciones de uso.
- Implementación de un Plan de Administración del Lugar (PAL) para el mantenimiento a largo plazo de los elementos correctivos.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DEL TERRENO BALDÍO

Un Plan de Salud y Seguridad específico del Lugar (PSSL) y un Plan Comunitario de Monitoreo del Aire (PCMA) serán implementados durante las actividades correctivas. El PSSL y el PCMA establecen procedimientos para la protección de los trabajadores y residentes del área e incluyen el monitoreo de aire requerido, así como las medidas de supresión de polvo y olores.

Próximos Pasos: Después de después de que el solicitante complete las actividades de limpieza, ellos prepararán el Reporte Final de Ingeniería (RFI) y lo enviarán al DCAENY. El RFI describirá las actividades de limpieza completadas y certificará que se hayan cumplido los requerimientos de limpieza.

Cuando el DCAENY certifique que los requerimientos de limpieza han sido completados para el lugar, aprobará el RFI. El DCAENY luego emitirá un certificado de finalización para el (los) solicitante (s). El (Los) solicitante (s) podrá (n) reconstruir el sitio junto con la recepción de un Certificado de Finalización (CDF). Adicionalmente el solicitante:

- no tendría responsabilidad ante el Estado por contaminación en el sitio o proveniente del mismo, sujeto a ciertas condiciones; y
- sería elegible para créditos fiscales para compensar los costos por realizar actividades de limpieza y para la reurbanización del sitio.

Una ficha técnica que describa el contenido del RFI será enviada a la lista de contacto del lugar. La ficha técnica identificará cualquier control institucional (por ejemplo, restricciones de escritura) o de ingeniería (por ejemplo, límites del lugar) necesario en el sitio en relación al seguro del CDF.

Descripción del Lugar: El lugar mide aproximadamente a 1.4 acres y está localizado en la sección Harlem Este de Manhattan y está rodeado por la Calle 112 por el norte, la Avenida del Parque por el este, la Calle 111 por el sur y la Avenida Madison por el occidente. El lugar está vacante actualmente. Los más recientes usos de este sitio incluyen un campo de Baseball con jardines comunitarios en los perímetros orientales y surorientales del lugar. El campo de Baseball y los jardines comunitarios ya fueron desocupados en Febrero del 2018. Ya no hay estructuras permanentes en el lugar y en cambio está completamente rodeado por una cerca

de alambre. La localización del sitio esta adjunta.

Los detalles adicionales sobre el lugar incluyendo los resúmenes de evaluación ambiental y de salud, están disponibles en la Base de Datos de Corrección Ambiental del DCAENY (entrando al sitio ID, C231128) en:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/externalapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Resumen del Programa de limpieza del Terrenos Baldío:

El Programa de Limpieza del Terreno Baldío de Nueva York (LTB) anima a la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como “Terrenos Baldíos” con el fin de que puedan ser reutilizados y reconstruidos. Estos incluyen recreación, vivienda, negocios u otros usos. Un Terreno Baldío es cualquier propiedad real donde un contaminante está presente a niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otros estándares ambientales o de salud, criterios u orientación adoptados por el DCAENY y son aplicados basados el uso razonablemente anticipado de la propiedad, de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Para más información acerca del LTB, visite:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Lo alentamos a compartir esta hoja informativa con vecinos e inquilinos, y / o publicar esta hoja informativa en un área prominente de su edificio para que otros la vean.

Reciba las fichas técnicas del sitio vía e-mail:

Haga que la información del sitio, como esta ficha técnica, se envíe directamente a su bandeja de entrada de correo electrónico. El DCAENY lo invita a registrarse con uno o más sitios contaminados a través de las listas de servidores de correo electrónico del condado disponibles en la siguiente página web:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Es rápido, gratis y le ayudará a mantenerse mejor informado. Como miembro, recibirá periódicamente información/anuncios relacionados con el sitio para todos los sitios contaminados en el condado (s) que seleccione.

Nota: Por favor ignore este mensaje si ya se ha registrado y recibió esta hoja informativa electrónicamente.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DEL TERRENO BALDÍO

Lugar del Proyecto

